

碳纖維發熱，不含電磁輻射！

Carbon fibre produces heat thus no magnetic radiation.

使用低電壓，產品更安全！

Using low electrical voltage insures much safer in using our Products.



香港總代理：扶陽堂國際有限公司
HONG KONG SOLE AGENT: FUYANG TONG INTERNATIONAL LIMITED
香港九龍旺角洗衣街 39-55 號金雞廣場 2602 室
Rm02 26/F Golden Era Plaza 39-55 Sai Yee Street,
Mong Kok, Kowloon, Hong Kong
網址：www.fuyangtong.com.hk

MADE IN CHINA



車主想要腰椎好
砭石熱墊好幫手

Yu Yang Bianstone Pad is a good helper for all drivers.

It can improve the backbone of the driver.



12V電壓砭石墊適合於汽車駕駛室使用，
緩解乘客腰部不適、臀部酸痛及消除疲勞！

The voltage of the Pad is 12V and can be used in most cars. The warmth of the Pad can remove the tiredness and sore of the back and the hip.

身體溫度決定了健康！血遇寒則凝，遇熱則行！

Body temperature affects your health and blood circulation is influenced by the coldness and warmth of the body.

砭石熱墊可幫助人體活血益氣、疏通經絡、扶正祛邪、平衡陰陽。Bianstone Heating Pad can improve the blood circulation, enhance the body energy, eliminate toxic substances out of the body and balance Yin and Yang of the body.

遠紅外線中波長 8 ~ 14 微米，是肉眼看不到的太陽光，又稱生命之光，可滲透到身體內，提升體溫活化水分及新陳代謝，分解代謝廢物。
Bianstone possesses infra-red energy of wave length between 8 to 14 micrometer which is also called solar light or life light. This wave length of infra-red energy can penetrate into our body to enhance our body temperature and betterment our metabolism. As a result our immune system can be improved to protect our body.

砭石的作用

Functions of Bianstone

1. 熱療功能：促進細胞新陳代謝，加速血液循環，驅寒祛濕，活血化瘀。

Heat Treatment: improve our cell metabolism, speed our blood movement and reduce stagnant plague in our blood vessels as well as eliminate coldness and wet.

2. 遠紅外線：有奇異的能量場，遠紅外線波長 8 ~ 14 微米，可在人體產生遠紅外線熱像並循環經絡，增強組織活力，提高免疫力。

Infra-red wave: an amazing energy field of far infra-red of wave length between 8 to 14 micrometer can benefit our circulation of meridians, increase body tissue energy and improve our immune system.

3. 成分：含有鋇、鈦、鉻、錳、鋅等三十幾種對人體有益的稀土和微量元素，接觸人體表皮，使小血管及毛細血管中的血液流動迅速加快。

Bianstone possesses thirty or more rare elements such as Strontium, Titanium, Chromium, Manganese and Zinc. When these elements contact our skin, they can activate the blood circulation inside our blood capillaries.

功能介紹

Functional introduction

1. 溫灸背部、肺腧、心腧、至陽等穴位：

舒緩放鬆背部，安心安神，讓駕駛員背部肌肉不緊繃，消除疲勞，保持精神飽滿狀態。

1. Warming the back and acupuncture points such as BL13, BL15, GV9 can relieve and ease the muscle of the back, reduce fatigue thus enhance the mental spirit of the driver.



2. 溫灸腰部命門穴：

緩解腰部肌肉疲勞、強腰固腎，對長期駕駛者的腰骶酸痛，有明顯效果。
2. Warming the waist and acupuncture point GV4 can strengthen the muscle of the waist and increase Yang Qi (solar energy). For drivers who suffer chronic back pain can feel a significant comfortable effect.



3. 溫灸臀部：

分筋理筋，放鬆臀部肌肉，使臀部長時間坐而不酸痛，使人身體各部位得到放鬆，保持良好駕駛狀態。

3. Warming the hip can ease and relieve the stress muscle and tendon of the hip. For long distance driver, Yu Yang Warm Pad is a very good companion



御陽砭石車載熱墊 使用說明

Yu Yang Bianstone Car Pad Operation Manual

顯示器使用方法：

Display Panel Operation Method

1. 汽車啟動後，將汽車電源插頭插入點煙口，長按 \odot 鍵開機，開機後，預熱 10 分鐘，預設固定溫度在 50℃，溫差 $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ，預設固定時間 60 分鐘開始倒數計時。長按 \odot 鍵關機，長時間不使用請關電源。

Place the plug into the cigarette switch after starting the car. Press the \odot for a few seconds to start the operation. After switching on the Pad, wait for 10 minutes until the default temperature reach 50℃ with a difference +5℃ or -5℃. The default fixed time is 60 min. and the count-down begins. Press the \odot for a few seconds to turn off the Pad. Remove the plug from the electric power when not in use.

2. 倒數計時設定：按 \odot 鍵，液晶顯示時間位置閃，用“ \oplus ”鍵或“ \ominus ”鍵調節時間，共有3種倒數計時，分別為60/90/120分鐘。

Count-down setting: Press the \odot to adjust the time duration. There are three count-down time displays which are 60/90/120 minutes. Press the “ \oplus ” switch or “ \ominus ” to adjust the time required.

3. 溫度設定：按 \odot 鍵，液晶顯示溫度位置閃，用“ \oplus ”鍵或“ \ominus ”鍵調節溫度，共有5種分別為40/45/50/55/60℃。

Temperature setting: Press the \odot to adjust the temperature. There are 5 temperature settings which are 40/45/50/55/60℃. Press the “ \oplus ” switch or “ \ominus ” to adjust the temperature required.

4. 聲音提示：倒數計時完成，會有一聲“滴”，有故障一直長“滴”。
Sound indicator: 1 beep sound means the count-down reaches zero. Once the Heating Pad is not functioning well, a long beep sound will be heard.

5. 液晶顯示 E1、E2、E3 表示有故障，請聯絡本公司維修。
When the display panel shows E1, E2 or E3, it means the Heating Pad needs repairing. Please contact Our Company immediately.

電力資料：

Electrical Data

電源適配器 / Power Adapter: 輸入 / Input AC100-240V 50/60Hz, 輸出 / Output DC 12V 4A

功耗 / Watt: 40W $\pm 5\%$

溫度 / Temperature: 40℃ ~ 60℃ $\pm 5^{\circ}\text{C}$

主機顯示器 / Panel display: 輸入 / Input DC 12V 4A

產品重量 / Weight: $\approx 2\text{KG}$

墊尺寸 / Pad Size: 1000mm*400mm

溫馨提示：顯示器的溫度是砭石墊裡面碳纖維發熱的實際溫度，而表面的溫度受外界的溫度影響而有溫差 5~10 度左右屬正常範圍！



使用注意事項：

Precautions

- 心臟病或心律不正者慎用。
Use with great care for those people who are suffering from heart disease or irregular heart pulses.
- 女性生理期間或懷孕請勿在腹部使用。
Do not apply on abdomens during menstruation period or pregnancy.
- 酒後禁止使用。
Do not use the equipment after drinking wine.
- 若本產品跌落或遭撞擊而受損時，請停止使用。
Stop using the equipment if it is damaged.
- 本機若出現故障，請交本公司修理，若由非專業人士修理，可能因操作不當而導致意外等。
In case of malfunction of the product, please take it back to our Company for repairing. Never attempt to repair it by non-professional persons to prevent unexpected accidents.
- 請勿將本產品在接近水源的地方使用，例如浴室、浴缸、臉盆或其它高度潮濕的地方，會引致故障。
Never place the equipment near wet area such as bathroom, basin or other high humidity positions which may cause damage to the equipment.
- 汽車熄火後，請將電源插頭拔出，以防走電。
After the switch of the car is turned off, please immediately pull out the plug to avoid leakage of electricity.

橫切面圖

Cross Section Description

